

21. To reverence the Holy House; as it is said,

Leviticus 19:30 Ye shall keep my sabbaths, and reverence my sanctuary: I am Yahveh.

אֶת־שַׁבְּתֹתַי תִּשְׁמְרוּ וּמִקְדָּשִׁי תִירָאוּ אֲנִי יְהוָה

et—shab-to-tai tish-mo-ru u-miq-da-shi ti-ra-u a-ni YHVH

Heb	Trans		#
אֶת־שַׁבְּתֹתַי	et—	No meaning, just a pointer	853
	shab-to-tai	my sabbaths	7676

Meaning -

תִּשְׁמְרוּ	tish-mo-ru	Ye shall keep	8104
-------------	------------	---------------	------

Meaning -

וּמִקְדָּשִׁי	u-miq-da-shi	my sanctuary	4720
---------------	--------------	--------------	------

Meaning -

תִּירָאוּ	ti-ra-u	and reverence	3372
-----------	---------	---------------	------

Meaning -

אני	a-ni	I am	589
-----	------	------	-----

Meaning - Me, myself and/or I

יהוה	YHVH	Yahveh	3068
------	------	--------	------

Meaning - Yahveh, the proper name of God

TRANSLATION

22. To watch this house perpetually; as it is said,

Numbers 18:2 And thy brethren also of the tribe of Levi, the tribe of thy father, bring thou with thee, that they may be joined unto thee, and minister unto thee: **but thou and thy sons with thee shall minister before the tabernacle of witness.**

וְגַם אֶת־אֶחָיִךְ מִטֵּה לְוִי שֶׁ־בֵּט אֲבִיךָ תִקְרַב אִתָּךְ וְיָלוּי עִלְיֶיךָ
וְיִשְׁרְתוּךָ וְאֶתֶּה וּבְנֶיךָ אִתָּךְ לִפְנֵי אֹהֶל הָעֵדוּת

v'-gam et—a-khei-kha ma-teh le-vi she-vet a-vi-kha haq-rev i-takh v'-yi-lai-vu a-lei-kha
vi-shar-tu-kha v'-a-tah u-va-nei-kha i-takh lif-nei o-hel ha-e-dut

Heb	Trans		#
וְגַם	v'-gam	And also	1571

Meaning - And also

אֶת־אֶחָיִךְ	et—		853
	a-khei-kha	thy brethren	251

Meaning - your brothers

מִטֵּה	ma-teh	tribe	4294
--------	--------	-------	------

Meaning -

לְוִי	le-vi	Levi	3878
-------	-------	------	------

Meaning - Levi, the third son of Ya-a-qov (Jacob) by Leah, the ancestor of the tribe of Levi, which was set apart for the service of the sanctuary, and of which was the family of Aaron, to whom the priesthood was appropriated.

שֶׁ־בֵּט	she-vet	tribe	7626
----------	---------	-------	------

Meaning -

אָבִיךָ	a-vi-kha	thy father	1
---------	----------	------------	---

Meaning -

הַקָּרֵב	haq-rev	bring	7126
----------	---------	-------	------

Meaning -

אִתְּךָ	i-takh	with thee	854
---------	--------	-----------	-----

Meaning - Denoting nearness, to draw near, with, at, by, near, used of nearness and vicinity.

וַיִּלְוּ	v'-yi-lai-vu	that they may be joined	3867
-----------	--------------	-------------------------	------

Meaning - To adhere, to be joined closely to anyone.

Ecc. 8:15, "it is good for a man to eat, to drink, to be merry, for this shall cleave to him," i.e., shall remain with him, in his labor.

Nifal – To join oneself to anyone.

עֲלֶיךָ	a-lei-kha	unto thee	5921
---------	-----------	-----------	------

Meaning - to you

וַיִּשְׂרָתוּךָ	vi-shar-tu-kha	minister unto thee	8334
-----------------	----------------	--------------------	------

Meaning -

וְאַתָּה	v'-a-tah	but thou	859
----------	----------	----------	-----

Meaning - and you

וּבְנֵיךָ	u-va-nei-kha	and thy sons	1121
-----------	--------------	--------------	------

Meaning - children, decedents

אִתְּךָ	i-takh	with thee	854
---------	--------	-----------	-----

Meaning - Denoting nearness, to draw near, with, at, by, near, used of nearness and vicinity.

לְפָנַי	lif-nei	before	6440
---------	---------	---------------	------

Meaning - Face, the face (properly, the part turned towards anyone. To turn oneself in any direction.

Root – To turn, to turn oneself, to turn to, or towards; hence to behold, to turn the eyes to anything.

אֹהֶל	o-hel	tabernacle	168
-------	-------	-------------------	-----

Meaning -

הָעֵדוּת	ha-e-dut	witness	5715
----------	----------	----------------	------

Meaning -

TRANSLATION

23. That the Levites shall serve in the sanctuary; as it is said,

Numbers 18:23 But the Levites shall do the service of the tabernacle of the congregation, and they shall bear their iniquity: *it shall be* a statute for ever throughout your generations, that among the children of Israel they have no inheritance.

וְעַבְד הַלְוִי הוּא אֶת־עֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד וְהֵם יִשְׂאוּ אֶוֹנָם חֻקַּת עוֹלָם
לְדֹרֹתֵיכֶם וּבְתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא יִנְחֲלוּ נַחֲלָה

v'-a-vad ha-le-vi hu et—a-vo-dat o-hel mo-ed v'-hem yish-u a-vo-nam khu-qat o-lam
l'-do-ro-tei-khem u-v'-tokh b'-nei yis-ra-el lo yin-kha-lu na-kha-lah

Heb	Trans		#
וְעַבְד	v'-a-vad	But shall do	5647

Meaning -

הַלְוִי	ha-le-vi	the Levites	3881
---------	----------	--------------------	------

Meaning - Levi, the third son of Ya-a-qov (Jacob) by Leah, the ancestor of the tribe of Levi, which was set apart for the service of the sanctuary, and of which was the family of Aaron, to whom the priesthood was appropriated.

הוּא	hu	he	1931
------	----	-----------	------

Meaning - he

אֶת־עֲבֹדַת	et—		853
	a-vo-dat	service	5656

Meaning -

אֹהֶל	o-hel	tabernacle	168
-------	-------	-------------------	-----

Meaning -

מועד	mo-ed	congregation	4150
------	-------	--------------	------

Meaning -

והם	v'-hem	and they	1992
-----	--------	----------	------

Meaning - and they

ישאו	yish-u	shall bear	5375
------	--------	------------	------

Meaning -

עונם	a-vo-nam	their iniquity	5771
------	----------	----------------	------

Meaning -

חקת	khu-qat	statute	2708
-----	---------	---------	------

Meaning -

עולם	o-lam	for ever	5769
------	-------	----------	------

Meaning -

לדורותיכם	l'-do-ro-tei-khem	throughout your generations	1755
-----------	-------------------	-----------------------------	------

Meaning -

וּבְתוֹךְ	u-v'-tokh	among	8432
-----------	-----------	-------	------

Meaning -

בְּנֵי	b'-nei	the children	1121
--------	--------	--------------	------

Meaning - children, decedents

יִשְׂרָאֵל	yis-ra-el	Israel	3478
------------	-----------	--------	------

Meaning - Israel (soldier of God)

לֹא	lo	no	3808
-----	----	----	------

Meaning - No, not

יִנְחֻלוּ	yin-kha-lu	they have	5157
-----------	------------	-----------	------

Meaning -

נַחֲלָה	na-kha-lah	inheritance	5159
---------	------------	-------------	------

Meaning -

TRANSLATION

24. That the priest sanctify [by washing] his hands and his feet at the time of ministering; as it is said,

Exodus 30:19 For **Aaron and his sons shall wash their hands and their feet** thereat:

וְרָחַצוּ אֶהָרֶן וּבָנָיו מִמֶּנּוּ אֶת־יְדֵיהֶם וְאֶת־רַגְלֵיהֶם

v'-ru-kha-tzu a-ha-ron u-va-nav mi-me-nu et—y'-dei-hem v'-et—rag-lei-hem

Heb	Trans		#
וְרָחַצוּ	v'-ru-kha-tzu	shall wash their	7364

Meaning -

אֶהָרֶן	a-ha-ron	Aaron	175
---------	----------	--------------	-----

Meaning - Aaron (Light bringer)

וּבָנָיו	u-va-nav	sons	1121
----------	----------	-------------	------

Meaning - children, decedents

מִמֶּנּוּ	mi-me-nu	thereat	4480
-----------	----------	---------	------

Meaning - A part taken from the whole

אֶת־יְדֵיהֶם	et—		853
	y'-dei-hem	their hands	3027

Meaning - hand, the hand, a human hand

וְאֶת־רַגְלֵיהֶם	v'-et—	and – No meaning, just a pointer	853
	rag-lei-hem	their feet	7272

Meaning - foot, the foot, a human foot

TRANSLATION

25. That they set in order lights in [or lighten] the sanctuary; as it is said,

Exodus 27:21 In the tabernacle of the congregation without the veil, which *is* before the testimony, **Aaron and his sons shall order it** from evening to morning before Yahveh: *it shall be* a statute for ever unto their generations on the behalf of the children of Israel.

בִּאֵהֶל מוֹעֵד מִחֻץ לַפָּרֹכֶת אֲשֶׁר עַל־הָעֵדוּת יַעֲרֹךְ אֹתוֹ
 אַהֲרֹן וּבָנָיו מֵעֶרֶב עַד־בֹּקֶר לִפְנֵי יְהוָה חֻקַּת עוֹלָם
 לְדֹרוֹתֵם מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

b'-o-hel mo-ed mi-khutz la-pa-ro-khet a-sheer al—ha-e-dut ya-a-rokh o-to
 a-ha-ron u-va-nav me-e-rev ad—bo-qer lif-nei YHVH khu-qat o-lam
 l'-do-ro-tam me-et b'-nei yis-ra-el

Heb	Trans		#
בִּאֵהֶל	b'-o-hel	tabernacle	168

Meaning -

מוֹעֵד	mo-ed	congregation	4150
--------	-------	--------------	------

Meaning -

מִחֻץ	mi-khutz	without	2351
-------	----------	---------	------

Meaning -

לַפָּרֹכֶת	la-pa-ro-khet	vail	6532
------------	---------------	------	------

Meaning -

אֲשֶׁר	a-sheer	which	834
--------	---------	-------	-----

Meaning - that, which

עַל־הָעֵדוּת	al—		5921
	ha-e-dut	testimony	5715

Meaning -

יַעֲרוֹךְ	ya-a-rokh	order	6186
-----------	-----------	--------------	------

Meaning -

אֵתוֹ	o-to		853
-------	------	--	-----

Meaning - Denoting nearness, to draw near, with, at, by, near, used of nearness and vicinity.

אַהֲרֹן	a-ha-ron	Aaron	175
---------	----------	--------------	-----

Meaning - Aaron (Light bringer)

וּבְנָיו	u-va-nav	and his sons	1121
----------	----------	---------------------	------

Meaning - children, decedents

מִעֶרֶב	me-e-rev	from evening	6153
---------	----------	--------------	------

Meaning -

עַד־בֹּקֵר	ad—	to	5704
	bo-ger	morning	1242

Meaning -

לְפָנָיו	lif-nei	before	6440
----------	---------	--------	------

Meaning - Face, the face (properly, the part turned towards anyone. To turn oneself in any direction.

Root – To turn, to turn oneself, to turn to, or towards; hence to behold, to turn the eyes to anything.

יְהוָה	YHVH	Yahveh	3068
--------	------	--------	------

Meaning - Yahveh, the proper name of God

חֻקָּה	khu-qat	a statute	2708
--------	---------	-----------	------

Meaning -

עוֹלָם	o-lam	for ever	5769
--------	-------	----------	------

Meaning -

לְדוֹרוֹתָם	l'-do-ro-tam	unto their generations	1755
-------------	--------------	------------------------	------

Meaning -

מֵעַתָּה	me-et	on the behalf of	854
----------	-------	------------------	-----

Meaning - Denoting nearness, to draw near, with, at, by, near, used of nearness and vicinity.

בְּנֵי	b'-nei	the children	1121
--------	--------	--------------	------

Meaning - children, decedents

יִשְׂרָאֵל	yis-ra-el	Israel	3478
------------	-----------	--------	------

Meaning - Israel (soldier of God)

TRANSLATION